# Resumen ejecutivo / Executive summary

**Documento:** Requerimiento de información de la Agencia Tributaria (Delegación Especial de Madrid) sobre una posible discrepancia en la declaración del IRPF 2024

Idioma de origen detectado: español. Traducido al inglés. Páginas: 1. Fecha: 18 de noviembre de 2026. Traducción automática no jurada, con cotejo de cifras frente al original.

## RESUMEN EJECUTIVO (INGLÉS)

This is an information request issued by the Spanish Tax Agency (Agencia Tributaria), Madrid Special Delegation, and signed by the Head of the Tax Management Unit. It is addressed to Mr John Example Doe, NIE X1234567L, under reference 2026GRC12345678. It concerns his personal income tax (IRPF) return for 2024, which was filed on 15 June 2025. The Agency has detected a discrepancy between the employment income he declared, 28,450.00 euros, and the amount reported by his payer, Ejemplo Tech S.L., which is 31,200.00 euros. Under article 93 of the General Tax Law (Ley 58/2003), he is required, within 10 business days counted from the day after receipt of the notice, to provide his payslips and the withholding certificate for 2024 or, where appropriate, to file a complementary return. The documentation may be submitted through the Agency's electronic office using the reference number shown. The notice warns that failing to comply may constitute a tax infringement under article 203 of the same Law, punishable by a fixed fine of 150 euros. The document is dated 3 November 2026, but the date on which it was received is not stated, so the exact deadline cannot be determined from the text alone. The notice does not itself set any additional tax to be paid; it only asks for documents or a corrected return.

## RESUMEN EN ESPAÑOL

Se trata de un requerimiento de información emitido por la Agencia Tributaria, Delegación Especial de Madrid, y firmado por la Jefa de la Dependencia de Gestión Tributaria. Va dirigido a don John Example Doe, NIE X1234567L, con la referencia 2026GRC12345678. Se refiere a su declaración del IRPF del ejercicio 2024, presentada el 15 de junio de 2025. La Agencia ha detectado una discrepancia entre los rendimientos del trabajo que declaró, 28.450,00 euros, y los imputados por su pagador, Ejemplo Tech S.L., que son 31.200,00 euros. Conforme al artículo 93 de la Ley 58/2003, General Tributaria, se le requiere para que, en el plazo de 10 días hábiles contados desde el día siguiente a la recepción de la comunicación, aporte las nóminas y el certificado de retenciones de 2024 o, en su caso, presente una declaración complementaria. La documentación puede presentarse a través de la Sede Electrónica de la Agencia Tributaria con el número de referencia indicado. El escrito advierte de que no atender el requerimiento podrá constituir infracción tributaria según el artículo 203 de la misma Ley, sancionable con multa pecuniaria fija de 150 euros. El documento está fechado el 3 de noviembre de 2026, pero no consta la fecha de recepción, por lo que el plazo exacto no puede determinarse solo con el texto. El requerimiento no fija por sí mismo ninguna cantidad adicional a pagar; se limita a pedir documentación o una declaración corregida.

## DATOS CLAVE / KEY DATA

| Concepto | Valor | Nota |
|---|---|---|
| Órgano emisor | Agencia Tributaria, Delegación Especial de Madrid; La Jefa de la Dependencia de Gestión Tributaria | Es la administración tributaria que formula el requerimiento. |
| Destinatario | Don John Example Doe, NIE X1234567L | Es el contribuyente a quien se exige la documentación. |
| Referencia | 2026GRC12345678 | Número que debe usarse para presentar la documentación en la Sede Electrónica. |
| Impuesto y ejercicio | Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, ejercicio 2024 | Es la declaración que se está revisando. |
| Fecha de presentación de la declaración | 15 de junio de 2025 | Día en que se presentó la declaración revisada. |
| Rendimientos del trabajo declarados | 28.450,00 euros | Importe que el contribuyente consignó en su declaración. |
| Rendimientos imputados por el pagador | 31.200,00 euros (Ejemplo Tech S.L.) | Importe que consta según el pagador y que no coincide con el declarado. |
| Base legal del requerimiento | Artículo 93 de la Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria | Norma que habilita a la Administración a pedir información al contribuyente. |
| Documentación solicitada | Nóminas y certificado de retenciones del ejercicio 2024, o declaración complementaria | Son las dos vías para aclarar la discrepancia. |
| Plazo | 10 días hábiles contados a partir del día siguiente a la recepción | Tiempo para responder; depende de la fecha de recepción, que no consta. |
| Posible sanción | Multa pecuniaria fija de 150 euros (artículo 203 de la Ley 58/2003) | Consecuencia posible si no se atiende el requerimiento. |
| Canal de presentación | Sede Electrónica de la Agencia Tributaria (sede.agenciatributaria.gob.es) | Lugar indicado para aportar la documentación. |
| Fecha del documento | Madrid, 3 de noviembre de 2026 | Fecha de emisión; no equivale necesariamente a la fecha de recepción. |

**Plazos detectados / Deadlines**

- 10 días hábiles · El día siguiente a la recepción de la comunicación (la fecha de recepción no consta en el texto) · La falta de atención al requerimiento podrá constituir infracción tributaria del artículo 203 de la Ley 58/2003, sancionable con multa pecuniaria fija de 150 euros.

## PASOS SIGUIENTES RECOMENDADOS / NEXT STEPS

1. Confirmar la fecha exacta en que recibió la comunicación, porque de ella depende el cómputo del plazo de 10 días hábiles.
2. Reunir las nóminas de 2024 y solicitar a Ejemplo Tech S.L. el certificado de retenciones de ese ejercicio.
3. Comparar esa documentación con los 28.450,00 euros declarados y con los 31.200,00 euros imputados por el pagador para identificar el origen de la discrepancia.
4. Decidir, según el resultado de esa comparación, si basta con aportar la documentación o si procede presentar una declaración complementaria.
5. Presentar la respuesta a través de la Sede Electrónica de la Agencia Tributaria indicando la referencia 2026GRC12345678 y conservar el justificante.
6. Si tiene dudas sobre cómo responder, consultar con un asesor fiscal antes de que venza el plazo.

## Traducción íntegra / Full translation (inglés)

TAX AGENCY (AGENCIA TRIBUTARIA)

Special Delegation of Madrid (Delegación Especial de Madrid)

INFORMATION REQUEST (REQUERIMIENTO DE INFORMACIÓN)

Reference: 2026GRC12345678

Mr. John Example Doe, NIE X1234567L

With regard to your Personal Income Tax (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, IRPF) return for the 2024 tax year, filed on 15 June 2025, a discrepancy has been detected between the employment income declared, in the amount of 28,450.00 euros, and the amount attributed by your payer, Ejemplo Tech S.L., in the amount of 31,200.00 euros.

Accordingly, pursuant to Article 93 of Law 58/2003 of 17 December, the General Tax Law (Ley General Tributaria, LGT), you are required, within a period of 10 business days counted from the day following receipt of this notification, to provide the payslips and the withholding certificate for the 2024 tax year or, where applicable, to file a supplementary return.

Failure to comply with this request may constitute a tax offence under Article 203 of the aforementioned Law, punishable by a fixed monetary fine of 150 euros.

You may submit the documentation through the Electronic Office of the Tax Agency (sede.agenciatributaria.gob.es) using the reference number indicated.

Madrid, 3 November 2026.

The Head of the Tax Management Unit (La Jefa de la Dependencia de Gestión Tributaria).

# Glosario / Glossary

| Término | Traducción | Explicación |
|---|---|---|
| Requerimiento de información | Information request | Comunicación oficial por la que la Administración pide datos o documentos al contribuyente. |
| Rendimientos del trabajo | Employment income | Ingresos percibidos por trabajar por cuenta ajena, como el salario. |
| Pagador | Payer | Entidad que abona los rendimientos y los comunica a la Administración; aquí, Ejemplo Tech S.L. |
| Nóminas | Payslips | Recibos de salario que detallan lo percibido y lo retenido. |
| Certificado de retenciones | Withholding certificate | Documento del pagador que acredita los rendimientos abonados y las retenciones practicadas en el ejercicio. |
| Declaración complementaria | Complementary (amended) return | Nueva declaración que corrige o completa otra ya presentada. |
| Días hábiles | Business days | Días que cuentan para el plazo, es decir, los no declarados inhábiles. |
| Infracción tributaria | Tax infringement | Incumplimiento de una obligación tributaria que puede llevar aparejada una sanción. |
| Multa pecuniaria fija | Fixed monetary fine | Sanción de importe predeterminado, aquí de 150 euros. |
| Sede Electrónica | Electronic office (online portal) | Portal web oficial de la Agencia Tributaria para presentar documentación y realizar trámites. |

Esta traducción se ha generado automáticamente y cotejado cifra a cifra con el original; no es una traducción jurada y no sustituye al documento original ante la Administración. Si necesitas una jurada, este texto sirve de base al traductor jurado.

SI-MUESTRA